

Johan Bojer:

IZSELJENCI

Ola ni bilo z njimi, materin ljubljencek je sedel na njegovem tovoru. Se zmeraj je živel v nekaki skupnosti z učiteljem. Ali to leto se je nameraval prav zares ločiti od njega. Zdaj bo dobil denar, da si bo kupil par volov. In razen tega si bo postavil kočjo, ko se bo vrnil iz mesta.

Dan je bil vse bolj vroč. Morali so se ustaviti in nekaj jesti. In tudi volom so morali dati nekaj ur počitka. Potem se je pričela spet ista počasna vožnja preko neskončne planjave. Zvečer so napravili ogenj in skuhalo kakor po navadi kašo. Nazadnje so legli vsak pod svoj voz. In tema in zvezdnato nebo sta se bočila nad njimi.

Tretjega dne pa so daleč na obzorju zagledali nekaj, kar se je premikalo v isti smeri kakor oni. Bila je vrsta z žitom naloženih voz iz neke druge naselbine z druge strani sveta. Proti večeru so dosegli vojaško cesto in tedaj je bilo volom lažje. Ali zdaj so se morali neprenehoma umikati, da so mogli drugi tovrni vozovi, v katere so bili vpreženi po štirje hitri konji, mimo njih. S stranskih potov je prihajalo v vrstah več in več voz. Nastala je dolga proga tovrnih voz, ki je bila na potu v mesto. Potem so srečali vrsto voz, ki je bila že tamkaj. Može so imeli rdeče obraze od pitja. Peli in razgrajali so in pokali z biči.

Ali tik pred mestom so stali vozovi nagosto stisnjeni. Tega dne ni bilo mogoče več priti dalje. Po vseh ulicah so bile enako dolge vrste, voz pri vozu. Morali so čakati, da so prišli na vrsto. Vsak tovor je moral biti stehtan in zložen pri žitnem elevatorju. Morten in njegovi tovariši so se morali ustaviti dobršen kos poti zunaj mesta. Može so pokakali na tla, gledali drug drugega in se smejali.

"No, kaj praviš k temu?"
"Pravim, da se moramo namazati s potrpežljivostjo."

Ob čakajoči vrsti voz pa so se klatili prekupčevalci z žitom. Opazovali so ljudi in jim ponujali žganja. "Poslušajte, ljudje božji, čemu bi stali tukaj in čakali do sodnjega dne?" je dejal tak prekupčevalec. "Čakati morate najmanj tri dni, da pridete do tehtnice! In cene padajo vsak dan, telegrafsko sporočilo imam s čikaške borze. Prodajte rajši meni. Danes še lahko dam osemdeset centov za mernik, ali jutri, stavim, jih bo samo še šestdeset." In potegnil je iz žepa listnico in mahal tem prerijskim ljudem, ki že leto in dan niso videli nobenega denarja, z bankovci pred očmi. Mnogo jih je nasedlo. Morten je hodil okrog svojih ljudi in govoril: "Le nobenih neumnosti! Počakali bomo."

Čakati, da. Volov ni bilo mogoče izpreči. Kadar se je prednji voz premaknil malo dalje, mu je bilo treba slediti. Voli in ljudje so morali jesti kar na mestu in biti noč in dan na cesti, dokler niso prišli na vrsto.

Štirikrat so se morali tako pe-

ljati v mesto. Toliko so to leto lahko oddali pšenice. Seveda bogastvo to še ni bilo, ampak čevljar Bo je vendarle dobil svoj denar. In pri vsaki vožnji so vzeli s seboj kaj domov. Za vsakega par volov, nov plug, kosilni stroj, nekaj vreč oglja, da bodo vsaj o božiču mogli kuriti z njim, ko bo pritisnil prerijski mrz. Predvsem seveda niso pozabili živeža za dolgo zimo. In Per Foll je imel še šiling, da je kupil Ani naprso iglo. Anders pa je kupil za Olufa in zase vrvice za ribolov in materi nov mlin za kavo.

Ali četrtič je Ola Vatne vendar moral z njimi.

Na poti v mesto je sedel na vozu in pel. O, že sama misel, da bo spet videl nekaj novega, množico hiš, luči v oknih in izložbah, ljudi iz različnih krajev, malo vrvenja, cerkveni zvonik, konje in kočije, ženske v klobukih in v lepih oblekah! O, o, svet je bil vendar tako lep, da ni mogel ničesar drugega kakor peti. Da le ne bi bil ta prekleti mali papež, Morten, takoj od prvega trenotka, ko so prišli v mesto, tako zelo pazil nanj.



ODVETNICA — V razpravi o uničenju dela posnetka razgovorov v Beli hiši od 20. junija 1972 je bilo ponovno omenjeno ime odvetnice Jill Wine Vollner, ki je zasliševala Nixonovo osebno tajnico Rose Mary Woods.

"Ola!" je bilo neprenehoma čuti, "pridi zdaj semkaj, Ola." Torej zdaj niti govoriti z ljudmi ne bo smel? "Kaj ne slišiš, človek? Velike novice iz domovine. Svredrup je postal minister."

To je bila velika novica. O tem se je bilo treba pogovoriti. Povsod, kamor je Ola prišel, je srečaval samo imenitne ljudi. "Odkod pa si ti? Iz Birija? Kaj, ni mogoče!" In potem je Ola moral povedati kaj o svojem kraju. Ni bilo lahko tako hitro ločiti se. Če odkloniš požirek žganja, žališ ljudi. In če sam ne daš za požirek, si umazanec. Čudno, kako imenitne ljudi je to pot povsod srečaval.

Tisto jutro, ko se je vseh pet voz spet pričelo premikati v pririjo, je na enem ležal Ola brez zavesti.

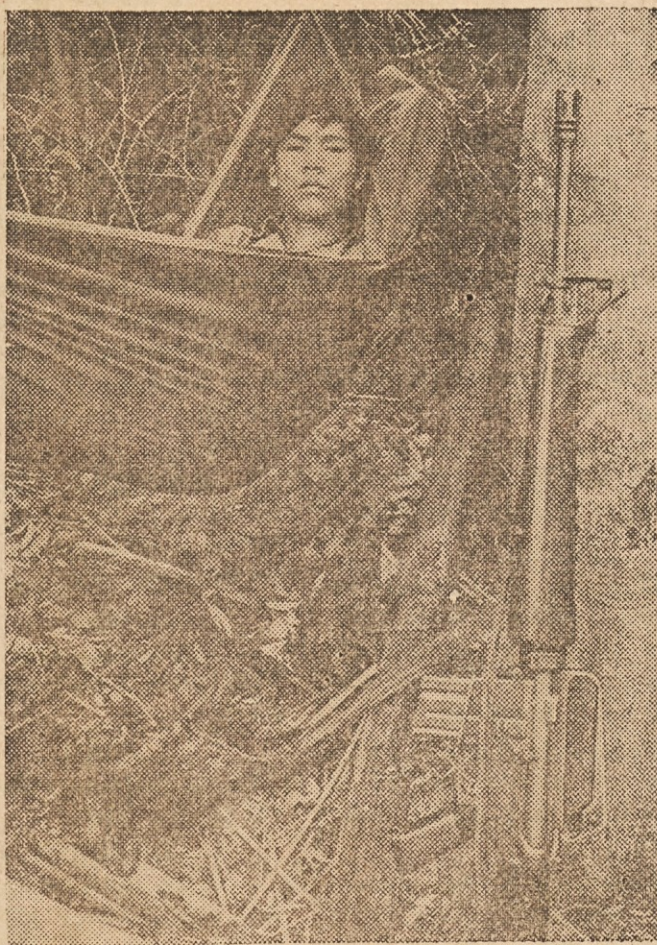
Zgodaj je še. Kal Skaret se smehlja v vzhajajoče solnce. Morten je bled. Biti sta se morala s celo gručo ljudi, da sta osvobodila Ola.

Ko so se čez dan ustavili, da bi kosili, so Olova vola izpregli, njega samega pa so pustili, da je ležal in smrčal. Prav tako zvečer. Ali naslednje jutro je bil Ola na nogah še prej kakor drugi. Stal je s slamo v laseh in mežikal in bulil v solnce. In solnce, oddaljeno od njega tisoče milj, celo večnost, je bulilo vanj. Ali si ti to, Ola? Žal mi je, ampak jaz sem.

Seže v žep. Listnice ni. Ali

je bil sanjal tisto o majhnih rdečih čevljičkih za malega? Tako dobro so dišali. Seže v zunanji žep suknje, da, tukaj je eden.

Res, kako lep čevljiček. Pa kje je drugi? Išče in išče po vseh žepih, na vozu, v zabojih. Vendar samo eden je.



VIDEZ VARA — Južnovietnamski vojak počiva na svojem stražarskem mestu v bližini Kien Duca ob kambodžanski meji. Videz miru, ki ga ustvarja slika, je varljiv. Okoli tega kraja so se vršili v zadnjih tednih najhujši boji od preteklega januarja, ko je bil uradno proglašen konec vojskovanja v Vietnamu.

NOVICE- z vsega sveta

NOVICE- ki jih potrebujete

NOVICE- ki jih dobile še sveže

NOVICE- popolnoma nepristranske

NOVICE- kolikor mogoče originalne

NOVICE- ki so zanimive

vam vsak dan prinaša v hišo

Ameriška Domovina

Povejte to sosedu, ki še ni naročen nanjo



NA JUŽNEM TEČAJU — Pot na južni tečaj nekdanj ni bila lahka in še veliko manj varna. Sedaj imajo ZDA tam stalno Amundsen-Scottovo postajo. Na sliki vidimo letalo s skupino 22 raziskovalcev, ki je prišla zamenjati drugo, katera je vršila tam svoje delo do februarja, pa se sedaj vrača domov.

AMERIŠKA SLOVENSKA KATOLIŠKA JEDNOTA



NAJSTAREJŠA SLOVENSKA
KATOLIŠKA ZAVAROVALNA
ORGANIZACIJA V AMERIKI

- Mi izdajamo najmodernejšo celoživljenjsko in ustanovno (endowments) certifikate za mladino in odrasle od rojstva do 60. leta; vsote so neomejene nad \$1,000.
- Naša ugledna bratska organizacija Vam poleg zavarovalnine nudi tudi verske, športne, družabne in druge aktivnosti. Pri nas imate, na primer, priložnost udeležbe pri kegljanju, igranju košarke, itd.; nadalje se lahko udeležite plesov, poletnih piknikov, športnih turnej in božičnih prireditev za otroke.
- SLOVENC! PRIDRUŽITE SE SLOVENCEM!
- ZAPOMNI SI — PRI NAS DOBITE OSEBNO POZORNOST!

Za podrobnosti in pojasnila stopite takoj v stik s sledečimi tajniki/tajnicami (ali pa pišite v glavni urad: 351-353 N. Chicago St., Joliet, Ill. 60431).

RALPH GODEC, društvo št. 63, Tel. 524-5201
347 E. Hillsdale Dr., Seven Hills, Ohio

ANNE GROSEL, društvo št. 193, Tel. 531-2083
20260 Blackfoot Rd., Euclid

JOSEPH KOREN, društvo št. 224, Tel. 731-5586
26901 Elinore Road, Euclid

GRDINOVA POGREBNA ZAVODA

1053 East 62 St. 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

GRDINOVA TRGOVINA S POHIŠTVOM

15301 Waterloo Road 531-1235

Naznanilo društvenim tajnikom

Veliko posameznih društev ima v našem listu seznam svojih uradnikov, čas in kraj sej. Te sezname priobčujemo po enkrat na mesec skozi vse leto proti plačilu \$15.

Društvom, ki imajo mesečni oglas v tem seznamu, objavljamo brezplačno tudi vabila za seje, pobiranje asessmenta in druge kratke vesti. Dobijo torej za \$15.00 dosti koristnega.

Vsem društvom priporočamo, da na letnih sejah odobre letni oglas v imeniku društev Ameriške Domovine in si s tem zagotovijo tudi priložnost za brezplačno objavo društvenih vesti in novic.

• OGLASUJTE V / AMERIŠKI DOMOVINI /

• PRIPOROČAJTE / AMERIŠKO DOMOVINO /

• SPOROČAJTE / AMERIŠKI DOMOVINI /
OSEBNE NOVICE

• DOPISUJTE V / AMERIŠKO DOMOVINO /

• SPOROČAJTE PRAVOCASNO SPREMEMBO NASLOVA

• PORAVNAJTE PRAVOCASNO NAROCNINO

ČE SE SELITE

izpolnite ta odrezek in ga nam takoj pošljite. Ni potrebno, da nam pišete pismo. Naslove menjamo dvakrat tedensko. Navedba starega naslova je nujna

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103

Moj stari naslov:

Moj novi naslov:

MOJE IME:

PROSIMO, PIŠITE RAZLOČNO

CHICAGO, ILL.

SEASON'S GREETINGS!

SEASONS GREETINGS
FROM

PARTHENON RESTAURANT

314 S. Halsted 726-2407